ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Магницкой Анастасии Вячеславовны «Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Диссертационная работа Магницкой Анастасии Вячеславовны представляет собой исследование, посвященное построению стратификационных моделей подъязыка авиации в русском и английском языках, установлению его лексико-грамматических особенностей, а также описанию моделей перехода специальной лексики из одного регистра в другой. Оно выполнено на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов.

Актуальность исследования обусловлена обращением к уникальному источнику языкового материала – русскоязычным и англоязычным профессиональным авиационным чатам, которые иллюстрируют всеобъемлющую роль цифровых платформ в современной профессиональной коммуникации. Автор убедительно демонстрирует корреляцию между прагматическими потребностями авиаспециалистов (экономией времени, оперативностью, экспрессивностью) и активностью процесса детерминологизации, понимаемого как переход специальной лексики из кодифицированного пласта в субстандартный под влиянием условий цифрового общения.

Научная новизна диссертационного исследования, судя по автореферату, проявляется в следующих аспектах:

1) впервые разработаны и применены стратификационные модели для сопоставительного анализа структурных и функциональных особенностей подъязыка авиации в русском и английском языках;

2) установлены закономерности лексической миграции специальных лексических единиц между кодифицированным и некодифицированным пластами, выявлена асимметрия этих процессов (преобладание детерминологизации над терминологизацией), а также определены прагматические факторы, способствующие переходу лексики из одного регистра в другой.

Теоретическая и практическая значимость работы состоит в существенном углублении теории профессиональной коммуникации, а также в возможности применения результатов исследования в различных курсах

профессионального английского языка. Практическая значимость также заключается в возможности применения результатов исследования для развития технологий машинного перевода и искусственного интеллекта, активно использующих профессиональный контент.

Методологическая база исследования включает методы лексикографического, структурного, семантического, этимологического, контекстуального, функционального, синтаксического, сравнительно-сопоставительного анализа, общие методы наблюдения, систематизации, метод целенаправленной выборки и метод классификационного анализа.

Положения, выносимые на защиту, логично вытекают из цели и задач работы и демонстрируют, с одной стороны, глубину проработки темы, а с другой стороны, свою убедительность. Показывается, что стратификационная модель подъязыка авиации, в основе которой лежит статус языковой единицы (кодифицированная и некодифицированная лексика), демонстрирует распределение лексики по двум стратам – лексическим пластам. Демонстрируется, что граница между этими пластами является зоной динамического перехода лексических единиц из стандартного слоя языка (кодифицированная лексика) в субстандартный (некодифицированная лексика), значительно превышающего обратный процесс перехода некодифицированной лексики в кодифицированную, что одинаково справедливо как для русского, так и английского языков. Убедительным представляется положение о том, что продуктивность словообразовательных механизмов имеет национальную специфику. В русском языке ведущую роль играет заимствование, в английском – синтаксический способ, тогда как метафоризация выступает универсальным механизмом пополнения русской и английской субстандартной лексики. Нельзя не согласиться с тем, что прагматические особенности профессиональной коммуникации носят системный характер и реализуются как на лексическом, так и синтаксическом уровнях, обеспечивая адаптацию формальной профессиональной речи к условиям цифровой коммуникации.

Апробация и публикации свидетельствуют о высокой степени проработанности темы: автор активно участвовал в международных конференциях и опубликовал 5 работ, в том числе 4 статьи в изданиях, включенных в перечень ВАК.

Автореферат обсуждаемой диссертации дает все основания считать, что исследование А. В. Магницкой «Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)» представляет собой завершенную, методологически выверенную научную работу, соответствующую

требованиям пп. 9-14 действующего «Положения о присуждении учёных степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Магницкая Анастасия Вячеславовна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Поликарпов Александр Михайлович

Доктор филологических наук (10.02.04 - Германские языки),
профессор,
заведующий кафедрой перевода и прикладной лингвистики,
директор научно-образовательного центра «Интегративное переводоведение приарктического пространства»,
ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова»,
163002, Российская Федерация, г. Архангельск, набережная Северной Двины, 17; телефон: +7 (8182) 216100 (доб.2244); e-mail: a.polikarpov@narfu.ru; https://narfu.ru

02.11.2026

Личную подпись А.М. Поликарпова
заверяю: ученый секретарь ученого совета САФУ
И.С. Коновалова
«9» ноября 2026 г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ * ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ * «СЕВЕРНЫЙ (АРКТИЧЕСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА» (САФУ) * ОГРН 1022900517793 * ИНН